

Jėzus - Dievo Žodis ir šviesa

Jėzus yra Žodis, sakantis, kad Tėvas paaukojo savo vienatinį Sūnų, kad visa Jo šeima būtų kartu su Juo. Jis yra Žodis, skelbiantis, Tėvas norėjo atverti mums kelią į amžinybę; mes nesame vien tik beprasmės dulkės ir pelenai. Jėzaus atėjimas kalba mums apie Tėvo meilę, bet kuria kaina siekiačią susigražinti mus sau. Ši meilė liūdi, kad esame vertingi bei Dievo mylimi dėl mūsų pačių.

Tokią meilę apreiškė Jėzus Kristus Kūnu tapęs žodis. Tad nuoširdžiai priimkime ir dėkokime Jam, pripažindami Jį mūsų broliu, atmestu bei kentėjusiu mūsų labui. Šis mūsų brolis "pradžioje buvo pas Dievą" ir "visa per jį atsirado", Jis atėjo mūsų išgelbėti.

Kas yra tikras draugas? Tas, kuris yra šalia mūsų, nors ir žino, kad neturime jam ką duoti, kuo atsilyginti. Tikri draugai mus slaugo sergančius, padeda buityje, guodžia ištikus išbandymams bei praradimams. Mes žinome, kad šie žmonės myli mus, nes jie nebijo pasiaukoti. Jezui, geriausiam mūsų draugui, meilė mums kainavo gyvybę - kainą kuria Jis mielai sumokėjo. Leiskite šiandien Tėvui išlieti jums savo meilę. Jei galite, pabūkite prie Kalėdų prakartėlės, mąstydami apie Dievo sumanymą tapti vienu mūsų didingumu. Kvieskite Jėzų į savo širdis, dėkodami Jam už broliškumą bei meilę.

Meditacija
"Žodis tarp mūsų" Lietuvišką tekstą pasūmė
Mons. Juozas Šeškevičius

Jesus - Verbo Divino e Luz

Jesus é o Verbo que faz o anúncio de que o Pai ofereceu seu único Filho, para que Sua família inteira estivesse com Ele. Ele é o Verbo que anuncia que o Pai deseja abrir-nos o caminho para a eternidade e que nós não somos apenas pó e cinzas inúteis. A vinda de Jesus nos fala sobre o amor do Pai que a qualquer preço queria nos ter de volta. Esse amor garante que temos um valor em nós mesmos e que somos amados por Deus. E esse amor foi anunciado por Jesus Cristo - o Verbo encarnado. Por isso, vamos recebê-lo com toda sinceridade, agradecendo-lhe e reconhecendo-o como nosso irmão que foi desprezado e que sofreu por nós (Jo 1,11). Esse nosso irmão "no princípio estava em Deus" e tudo foi criado por Ele" (Jo 1,2-3). Ele veio para nos salvar. Ele é nosso Senhor, irmão e amigo.

Quem é um verdadeiro amigo? Aquele que permanece ao nosso lado, embora saiba que não temos nada para oferecer-lhe e nada com que retribuir. Os verdadeiros amigos cuidam de nós quando adoecemos, ajudam nas necessidades existenciais, consolam nos momentos de provação e de privação. Sabemos que essas pessoas nos amam, pois sempre estão prontas para nos atender. Para Jesus, nosso melhor amigo, o seu amor por nós custou caro - custou-lhe a vida, a qual Ele ofereceu de coração aberto.

Neste dia de Natal, deixe que o Pai derrame sobre você o seu amor. Se possível, detenha-se um pouco perto do presépio, meditando sobre a magnitude do pensamento divino em querer tornar-se um de nós. Convide Jesus para entrar em seu coração, agradecendo-lhe pelo amor que tem por você e por Ele ser seu irmão.

Tradução
Lucia M. Juodelytė Butrimavičienė



Informativo Mensal da Comunidade Lituana de São Paulo

Conselho Editorial
Cônsul Jonas Valavičius
Vytautas J. Bacevičius
Adilson Puodziunas

Coordenação Geral
Sílvia Minconi

Jornalista Responsável
Ornilo Costa Jr. MTB 11.406

Coordenação Financeira
Paulius Jurgilas
Vytautas J. Bacevičius

Administração
R Manoel Pereira Guimarães, 87
CEP 04722-030 São Paulo SP
(11) 5682 4303
muslietuva@terra.com.br

Editoração Nacional
Impressão Publicolor
(14) 3626 4500

Participaram desta Edição

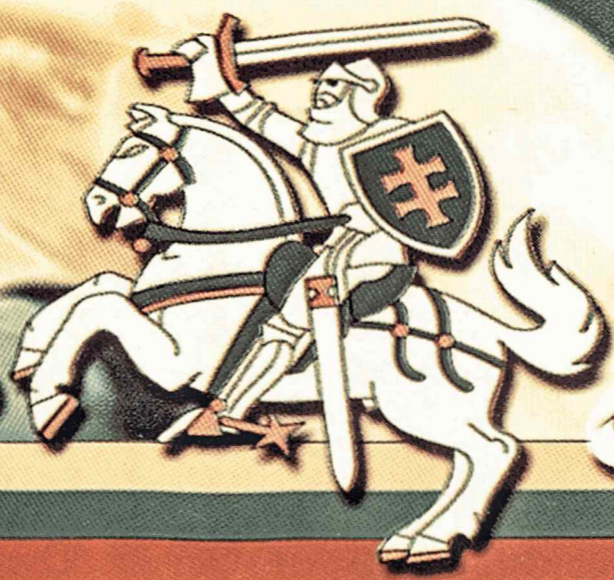
Júlia Ukai
Cláudio Kupstas
N. Valavičienė
Marcos Lipas
Samira F. Rimkus
Verity Dulinsky Garcia
Aurelija D. Voulgarelis
Sandra M. Petroff
Danutė Braslauskaitė
Ornilo Costa Jr.
Eugēnia Bacevičienė
Lúcia M.J. Butrimavičius

**novo Projeto Gráfico/
Direção/Execução de Arte**
Eliana Dulinsky Velasco



Capa
"Šiaudukai"
Enfeites de Palha

MŪSU



Lietuva

Ano 57 n°. 02/04 (2424) Informativo da Comunidade Lituana de São Paulo-Brasil Vasaris – Fevereiro/ 2004

Vasario 16
Lietuvos Nepriklausomybės Diena
16 de Fevereiro
Dia da Independência da Lituânia





Jonas Valavičius
Garbės Konsulas

tironai krenta, o mės laimim. Štai kodėl jų vardai tampa istorinėmis pabaisomis, o tyliai, ištikimai dirbusių bei kovojusių vardai bus mums paguoda ir pavyzdys visai žmonijai.

Jau sueina 14 metų kaip mūsų tėvynė, Lietuvos respublika yra nepriklausoma ir jos demokratiška valdžia formuoja ir kuria naujos Lietuvos istoriją. 11 kovo dienos aktas yra istorinis dokumentas, kuris padėjo naujos pamatus mūsų kraštui ir mūsų tautos ateičiai. Jis yra dabartis ir yra mūsų ateitis. Jis sukurtas legaliai, balsų dauguma ir turi pilną moralinę basę.

Prieš 14 metų Lietuva nebuvo palikta viena ir apleista. Jai atėjo į pagelbą daug drąsių žmonių individualiai ir taip pat daug valstybių ir tautų. Lietuva niekad neužmirš kad mažas ir tolimas kraštas sala Islandija buvo pirmoji valstybė, kuri pripažino Lietuvos nepriklausomybę. Islandijai ir visiems kitiems kraštams mės busime visada dėkingi.

Šiandien mes turime didžiulį su progresu, kuris buvo atsieltas per 14 laisvės metų. Turime, taip pat, prisipažinti, kad buvo padaryta klaidų. Bet, mes visi žinome, kad Lietuva seka demokratišką kelią yra atvyra ir moderni valstybė. Žmonių teisės ir laisvė yra garantuotos.

Šių metų gegužės mėnesyje Lietuva oficialiai įeina į Europos sąjungą. Lietuvos tautos piliečiai galės laisvai, važiuoti gyventi, dirbti bet kurioje Europos sąjungos šalyje, kuri sujungia 25 Europos valstybes.

Lietuva jau yra "NATO" Sąjungos narė

ir jos apsauga šiandien yra garantuota visos Europos NATO narių. Amerikos prezidentas George Bush atvyko specialiai į Vilnių pasakyti lietuviams kad bet koks Lietuvos priešas yra šiandien Amerikos priešas.

Visas tai atsielta per 14 laisvės metų. Mes galime rasti problemų, sunkumų ir nepasisekimų mūsų krašte, bet turime pripažinti ir augštai įvertinti visus mūsų valdžios vadovus kad jie sugebėjo sukurti ekonomiškai auganti kraštą, įsijungti į Europos sąjungą, ir įeiti pilnu nariu į NATO sąjungą.

Viskas tas buvo atsielta per trumpus 14 metų. daug ir labai daug lietuvių iš visų sryčių - ministariai, prezidentai, deputatai, specialistai, žurnalistai, ministerių darbuotojai ir vartų sargai sugebėjo atsielti svarbiausią tikslą:

Išvystyti Lietuvos ekonomiją, įeiti į Europos sąjungą ir į NATO, garantuoti ekonominį augimą ir nepriklausomybę.

Aš gimiau 1926 metais, augau lietuviškoje aplinkoje, mokinausi Panevėžio gimnazijoje ir aš negalėjau įsivaizduoti kad man turint 14 metų galetu įvažiuoti sovietų tankai į mano gatvę ir pavergti Lietuvą. Išvežti šimtus tūkstančių mano giminių ir draugų tikrai todėl, kad mės buvome lietuviai. Sueina vėl lygiai 14 metų ir mės turime šaukti - VALIO - kad šiandien, mes ir mūsų vyriausybė sugebėjo sukurti stiprią valstybę ant stiprių pamatų.

Sveikinu visus ir neškime į namus ši pasitenkinima kad Lietuva yra mūsų širdis ir mūsų ateitis.



Editorial

Queridos conterrâneos e prezados amigos dos lituanos. Agradeço sinceramente terem vindo aqui e, conosco e com toda a nação lituana, lembrar hoje a proclamação da independência em 16 de fevereiro de 1918 e também recordar o ato de 11 de março de 1990, que restaurou a independência de nossa nação.

Palavras do Ministro Chefe da Diplomacia da Lituânia

"A nação lituana tem uma história ímpar. A nação lituana tem características e indivíduos incomuns que surgem quando as tormentas assolam nosso país. Eis um mistério do qual os tiranos não se dão conta. Há fatos que as armas não podem impedir, a força não pode destruir. São as idéias, exemplos de homens e mulheres notáveis, é a memória. Eis porque os tiranos caem e nós vencemos. Eis porque seus nomes se tornam espantinhos históricos, e os nomes daqueles que fiel e silenciosamente trabalharam ou lutaram tornam-se para nós um consolo e, para toda a humanidade, um exemplo."

(Stasys Lozoraitis)

Já faz 14 anos que nossa pátria, a República Lituana, é independente e seu governo democrático molda e faz a história da nova Lituânia. O ato de 11 de março é um documento histórico, que lançou novos alicerces para nosso país e para o futuro da nossa nação. Ele é o nosso presente e também o nosso futuro ele foi legalmente

fundamentado, por maioria de votos e tem toda base moral.

Há 14 anos a Lituânia não foi abandonada à sua própria sorte. Em seu auxílio acorreram, individualmente, muitas pessoas corajosas, bem como muitos povos e nações. A Lituânia jamais se esquecerá que uma pequena e distante ilha - Islândia foi a primeira nação a reconhecer a independência lituana. Seremos sempre gratos à Islândia e aos demais países.

Hoje temos que nos orgulhar do progresso que foi alcançado no decorrer deste 14 anos de liberdade. Temos que reconhecer que erros também foram cometidos, mas sabemos que a Lituânia segue a trilha democrática, é uma nação aberta e moderna. Os direitos e a liberdade das pessoas estão assegurados.

Em maio de 2004, a Lituânia junta-se oficialmente à comunidade européia. Os cidadãos da nação lituana poderão, livremente, viajar, morar e trabalhar em qualquer dos países da comunidade européia, que agora congrega 25 países da Europa.

A Lituânia já é membro da "NATO" e a sua segurança hoje é garantida por todos os integrantes europeus do tratado do Atlântico Norte. O presidente dos Estados Unidos, George Bush, viajou a Vilnius especialmente para dizer aos lituanos que qualquer inimigo da Lituânia é hoje, inimigo da América.

Tudo isto foi alcançado em 14 anos de

liberdade. Podemos encontrar problemas, dificuldade e insucessos em nosso país, contudo temos que reconhecer e valorizar todos os dirigentes da nossa nação por eles terem conseguido formar um país economicamente ascendente, integrar-se à comunidade européia e tornar-se integrante pleno da NATO. Tudo isto foi conseguido nos breves 14 anos. Muitos e muitos lituanos de todas as áreas - ministros, presidentes, deputados, especialistas, jornalistas, funcionários públicos e porteiros conseguiram alcançar o mais importante objetivo.

Desenvolver a economia da Lituânia, entrar para a comunidade européia e a NATO, assegurar o crescimento econômico e a independência

Eu nasci em 1926, cresci num cenário lituano, estudei no ginásio de Panevezys e eu não podia, aos 14 anos, imaginar que os tanques soviéticos pudessem adentrar minha rua, subjugar a Lituânia deportar centenas de milhares, meus parentes e amigos apenas por sermos lituanos. Suportamos 50 anos de opressão soviética. Hoje faz 14 anos e nós devemos bradar 'VIVA' - pois hoje, nós e nossos governantes conseguimos erguer uma nação forte em fortes alicerces que deverá durar para sempre.

Saúdo a todos e levemos para nossos lares esta alegria, de ser a Lituânia o nosso coração e o nosso futuro.

*Jonas Valavičius
Cônsul Geral Honorário da Lituânia*

RAMBYNAS

Grupo de Danças Folclóricas Lituanas



Caros amigos de Santos Tributo aos imigrantes e cidades irmãs

Entre os dias 23 de janeiro e 02 de fevereiro aconteceu em Santos um grande festival, feito em homenagem aos povos imigrantes que aqui chegaram para construir mais um capítulo da História do Brasil.

O palco em que o Grupo de Danças Folclóricas Rambynas se apresentou no dia 01 de fevereiro, estava montado na Praça Visc. de Mauá, em frente ao vistoso prédio da Prefeitura Municipal de Santos e por lá passaram 21 grupos de danças representando Alemanha, Países Árabes, Itália, Espanha, África, Japão, Portugal e LITUÂNIA.

No entanto, o que de fato tornou a nossa tarde inesquecível foi o passeio de bonde que fizemos pelo Centro Histórico de Santos. Tivemos a oportunidade, de conhecer, entre outros lugares, a Estação de trem do Valongo, de onde partiam os trens com os imigrantes que ali chegavam no começo do séc. passado, o Sobrado da Inspetoria dos Imigrantes datado de 1906 onde era feita a primeira recepção e triagem dos passageiros e, por último, os antigos, mas ainda imponentes Portões do Porto que era por onde desembarcavam todos os que chegavam ao Brasil.

Sem dúvida, foi uma boa surpresa conhecer um pouco mais da história de nossos antepassados guardada na Cidade de Santos.



DESTAQUE



Senhor Mario e Dona Luiza

Apresentado na General Motors do Brasil, nascido no Brasil e também cidadão lituano, filho de lituanos oriundos da cidade de Kaunas, que como muitos aqui chegaram nos idos de 1927. Senhor Mario Zilinskas ainda possui parentes na Lituânia, os quais visitou conjuntamente com sua irmã Leocádia no ano de 2002, conseguindo desta forma realizar seu antigo sonho.

Este lituano e sua fiel companheira dona Luiza ao transferirem sua residência para

o município de Peruíbe, cidade litorânea do nosso estado e muito visitada por todos os paulistanos durante as férias e os feriados prolongados, encontraram um excelente lugar para não descansarem, pois com o apoio oferecido pela municipalidade às pessoas na terceira idade, encontraram um lugar perfeito para quem tem ainda muito a oferecer.

No núcleo da terceira idade encontraram e desenvolveram seus outros sonhos e anseios, inicialmente lapidaram seus conhecimentos no canto, fazendo parte do Coral Municipal de Peruíbe, porem algo falava mais forte, era a pratica desportiva.

Senhor Mario ao ver aquele imenso mar não fez por menos, ao saber do "1º Desafio Shamu de Natação" na categoria idoso e em mar aberto, não hesitou e participou, resultando em um lindo troféu. Veio o 1º JORI (Jogos Regionais do Idoso) no município também litorâneo da Praia Grande, onde não se intimidou e fez bonito, mais uma vez na modalidade natação.

Das varias modalidades desportivas, a que acabou arrebatando de vez este rejuvenescido casal de atletas foi o Voleibol, onde passaram a dedicar-se com afinco, participando oficialmente como atletas do vôlei do núcleo

da terceira idade do município de Peruíbe e representando dignamente o município nos Jogos Regionais do idoso e eventos desportivos correlatos.

Conforme relata o jornal "O Mirante" de Peruíbe: o Núcleo da Terceira Idade desta cidade modalidade Voleibol sagrou-se campeão no "Campeonato Brasileiro de Jogos Adaptados a Terceira Idade" no dia 24 de novembro de 2003 na cidade de Bertioga com seus 20 atletas, continuando o jornal comenta: "O núcleo da Terceira Idade" mantém um respeito e vitorioso histórico esportivo que muito orgulha a cidade de Peruíbe.

Para a comunidade lituana é motivo de grande alegria saber que o resultado desta dedicação transformou-se em vitória, porem mais do que isso passou a ser referência, não somente para os nossos idosos, mas também um exemplo de dedicação a seu seguido por todos, parabéns aos nossos campeões senhor Mario e dona Luiza Zilinskas.

Paulo Smirnovas



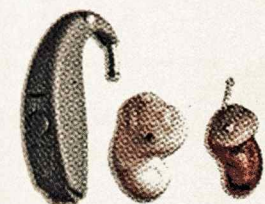
Expediente
Informativo Mensal da Comunidade
Lituana de São Paulo - Brasil
Direção: Pe. Petras Rukšys e Vytautas J. Bacevicius.
Conselho Editorial
 Côn. Jonas Valavičius, Pe. Petras Rukšys,
 Adilson Puodziunas e Jonas Jakatanvisky.
 Redação Equipe Musu Lietuva
 e-mail: musulietuva@terra.com.br
 Coordenação: Silvia Minconi
 Coordenação Financeira:

Paulius Jurgilas, Vytautas J. Bacevičius e Cintia Almeida
Jornalista Responsável
 Lina A. M. Gumauskas MTB 17557
Administração
 Rua Inácio, 671 Vila Zelina - CEP 03142-001
 Fone: (11) 5682-4303
Participaram desta edição:
 A. Catafay, Jonas Jakatanvisky,
 Sandra C. Mikalauskas Petroff, Vytautas J. Bacevicius,
 Marcos Lipas, Lina A. M. Gumauskas, Paulo Smirnovas,
 Julia Ukai e N. Valavičiene.
Capa: Eliana Dulinsky Velasco
Projeto Gráfico e Editoração:
 Jaucom: (14) 3624-4971

Os textos publicados são contribuições voluntárias, não podendo ser reproduzidos sem prévia autorização. Eles são de responsabilidade de seus autores

Lietuvos nacionalinė
 M. Mažvydo biblioteka

KAD GERIAU GIRDĖTUM



Simone Andrijauskas
 CRFa 8937/SP

- Terapia
- Audiometria
- Impedanciometria
- Indicação de Aparelhos Auditivos
- Venda de Acessórios

Representante Exclusivo
DANAVOX
 Aparelhos Auditivos

Rua do Orfanato, 1140 • Tel.: 6127 98 19
 • andrijauskas@hotmail.com



Vista Geral da Igreja da Paróquia São José



Missa solene celebrada na Paróquia de São José



Colocação de Flores no Monumento da Independência.
Srs. A. Saldys, J. Valavicius e J. Prokopas

Festa da Independência

*“Do Báltico ao Negro senhores fomos,
Sofremos, lutamos, vencemos;
Por vezes, Bárbaros quiseram nos expulsar,
Árduo caminho tivemos que trilhar.”*

Seguindo a essência das palavras acima que a Comunidade Lituana no Brasil, em 15 de fevereiro p.p., comemorou o 86º Aniversário da Independência da República Lituana, ocorrida em 16 de fevereiro de 1918. Também foi mencionada a data de 11 de março de 1991, quando o país reconquistou a liberdade após 50 anos de domínio soviético. Hoje, a Lituânia é um país integrado na nova realidade planetária.

As comemorações tiveram início às 15:00 horas com uma missa solene celebrada pelo Padre Juozas Šeškevičius, na Paróquia de São José, em Vila Zelina. Com a presença de quase toda a Comunidade. Em seguida, houve uma procissão rumo à Praça República Lituana, onde ao som do Hino Nacional da Lituânia foram colocadas flores no monumento erguido pela liberdade dos lituanos que deram suas vidas em prol da independência.

No anfiteatro do Colégio São Miguel Arcanjo, já pelas 17:00 horas, sob o comando da mestre de cerimônias Srª Lucia Jodelis Butrimavičius, deu-se início a parte cívico social da festa. Após a locução do Hino Nacional Brasileiro, houve discursos e saudações: Sr. Jorge Prokopas, Presidente da Comunidade Lituano Brasileira; Sr. Tomas Butrimavičius, Presidente da Aliança da Juventude Lituana do Brasil; Sr. Algimantas Saldys, Presidente da Aliança Lituano-Brasileira (Sajunga); Padre Juozas Šeškevičius, representando Padre Petras Rukšys, Presidente da Comunidade Lituana Católica de São José, que se encontra hospitalizado.

Já o Sr. Jonas Valavičius, Cônsul da República Lituana no Brasil, discursou sobre a importância da Lituânia, como país, tem na comunidade internacional, referindo-se a luta na busca e manutenção da independência e liberdade da nação. E com trabalho e luta é que teremos uma Comunidade forte e unida. Com a voz embargada pela emoção, o Sr. Cônsul, pela primeira vez, faz a entrega de prêmios a dois membros da nova geração de lituanos brasileiros, que contribuem para a preservação e continuidade da tradição e cultura lituana trazida por nossos antepassados. Os agraciados são: Srª Sandra Mikalauskas Petroff, dirigente do Rambynas, Danças Folclóricas Lituanas e Sr. Audris Paulo Tatarunas, maestro do Coral Lituano da Comunidade Católica de São José.

A parte artística e, por natureza, mais alegre ficou a cargo do Grupo de Escoteiros Palanga; o solo de Albino Seliokas; do Coral Lituano da Comunidade de São José, sob a regência de Audris Paulo Tatarunas; dos grupos de danças folclóricas lituanas, Nemunas e Rambynas, respectivamente dirigidos por Samira Rimkus, Daniela Vinkšnaitis e Sandra Mikalauskas Petroff.

Resumindo, as comemorações deste ano ficaram marcadas com o seguinte lema: tradição, folclore, cultura e liberdade com roupagem adaptada à modernidade.

Lina A. M. Gumauskas

Klieger
Assessoria Imobiliária Ltda.
CRECI Nº 18.764J

**VENDA, LOCAÇÃO e ÁREAS
PARA INCORPORAÇÃO.**

Av. Brig. Faria Lima 1713 - 6º. cj. 61.
Fone: 3031 5508 / Fax: 3034 1387
e-mail: klieger@uol.com.br

São José
Pães e Doces
Pão preto típico Lituano
Fone: 6341-5424
Praça República Lituana, 73
Vila Zelina - S. Paulo

FreeWay Adventures
a 1ª em ecoturismo
20 anos à frente
do ecoturismo
www.freeway.tur.br
11 5088-0999



Grupo de escoteiros Palanga



Grupo de Danças Folclóricas Lituanas NEMUNAS



Grupo de Danças Rambynas



Coral Lituano de São Paulo

Mieli tautiečiai,

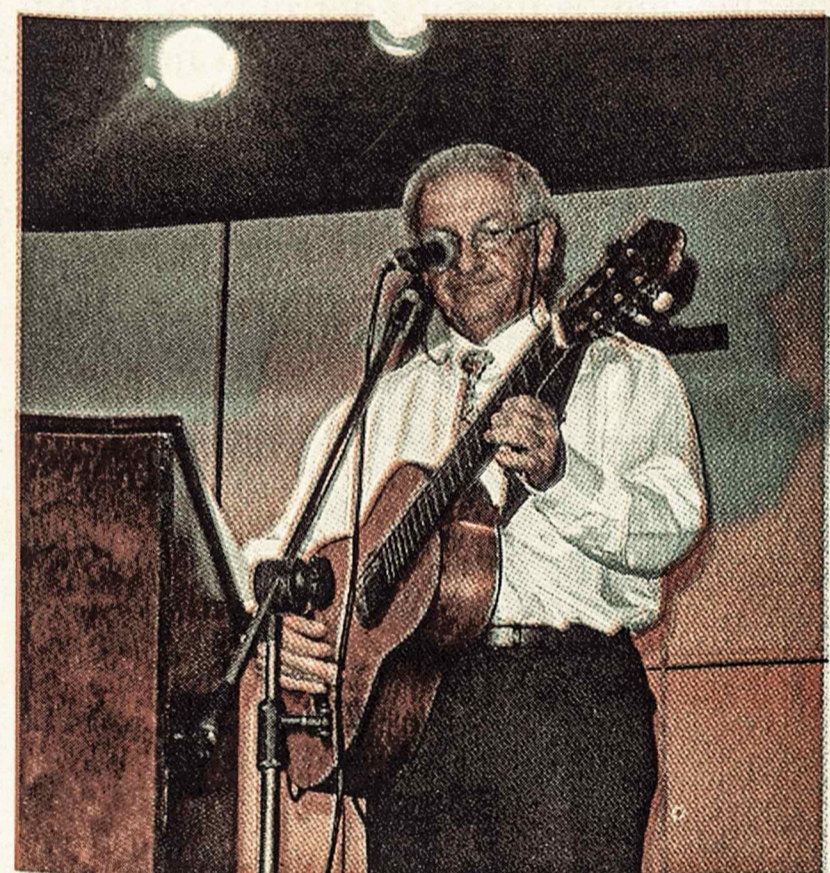
Pažymime didžiausią ir svarbiausią mūsų šventę. Vasario 16-oji kiekvienam iš mūsų simbolizuoja Lietuvos valstybę, išvirtinimą pasaulio žemėlapyje. Ilgi rezistencijos dešimtmečiai ir 1988-1990 metų Atgimimo dvasia dar kartą patvirtino mūsų žmonių ištikimybę laisvės principams.

Šiandieninę šventę minime nepaprastai svarbių Lietuvai įvykių – stojimo į Europos Sąjungą ir NATO – išvakarėse. Ši apsisprendimą referendume patvirtinusi tauta siekė dar labiau įtvirtinti mūsų valstybingumą, užtikrinti Lietuvos visapusį klestėjimą demokratišų ir civilizuotų šalių bendrijoje.

Pastarieji nepriklausomybės metai buvo sėkmingi ne tik Lietuvai. Pažymėtas Mindaugo karūnavimo jubiliejus parodė mūsų tautos kūrybines galias, kultūros pasiekimus, mūsų valstybės tarptautinį autoritetą.

Sveikindamas tautiečius su Nepriklausomybės diena, linkiu visiems džiaugsmo ir sėkmės, kiekvienai šeimai – gerovės ir santarvės, mūsų šaliai – stabilumo ir pasitikėjimo savimi. Savo valstybę mes papuošime ir sustiprinsime tik nedvejojant žengdami į priekį.

Ministras Pirmininkas
Algirdas Brazauskas



Albino Seliokas e seu violão

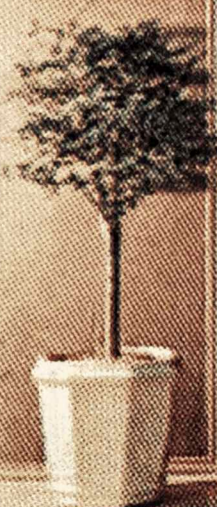
QUALIMAD
Comércio de Madeiras

Especializados em:

- Portas - Janelas - Assoalhos
- Tacos - Batentes sob Medida
- Vigamentos - Tabuados e Lambris.

Fone /Fax - 6346-5131

Rua Amparo, 120 - Vila Prudente - São Paulo



Dr^a Simone Lucís Pinto Ramašauskas
CROSP 39599

- ⇒ Odontopediatra, Ortodontista, Ortopedista Facial (Especialista)
- ⇒ Prof^a. Assist. de Ortodontia (SOESP)
- ⇒ Voluntária Hosp. da Santa Casa de São Paulo (Cirurgia) 1987-1991

Fone: 6341-8349 / Cel: 9764-5685
R. Barão do Pirai, 32 - Vl. Zelina

Gediminas ir Gedimino Dinastija.

Gediminas valdė Lietuvą nuo 1316 iki 1341 m. Nėra aiškiai pažymėta Gedimino kilmė. Žinoma, kad jis buvo kilęs iš paprastų kunigaikščių. Jis buvo išmintingas valdovas, nemėgo karų, norėjo taikos. Statė tvirtas pasienio pilies kryžiuočių žygiams sustabdyti. Kvietėsi iš vakarų Europos daug amatininkų ir mokytų žmonių, tiesė kelius. Prijungė daug gudų ir rusų ir plėtė Lietuvos sienas į rytų pusę. Gediminas sudarė pirmą sutartį su Lenkija prieš Kryžiuočių Ordiną. Liko pagonis, bet pastatė dvi bažnyčias Vilniuje. Atnaujino Naugarduką. Kvietė kunigus ir vienuolius iš vakarų Europos. Yra legenda apie Vilniaus įkūrimą. Užrašuose randama, kad XIII – amė amžiuje jau ten buvo gyvenvietės.

Gediminas savo valstybę padalino savo 7 – iems sūnums. Algirdas gavo Kriavos ir Vitebsko žemes, Kęstutis – Trakus, Gardiną ir Žemaitiją, Jaunutis – Vilnių. Kiti sūnūs gavo kitas sritis. Po Gedimino mirties,

Algirdas ir Kęstutis nuvertė Jaunutį ir didžiuoju kunigaikščiu pasidarė Algirdas, kitiems broliams pritariant. Lietuva buvo nuolat užpuldinėjama Kryžiuočių Ordino.

Algirdo valdymo metu (1345 iki 1377) buvo padaryta į Lietuvą 100 žygių (užpuolimų). Ordinas skelbėsi, kad nori Lietuvą apkrikštyti, bet Algirdas ir Kęstutis norėjo atgauti Ordino paimtas žemes. Tačiau tos sąlygos nebuvo įvykdytos ir Lietuva liko neapkrikštyta. Algirdas ir Kęstutis liko pagonimis. Tačiau krikščionybė pamažu plėtėsi ir nebuvo persekiojama. Algirdas ir Kęstutis paskelbė, kad “visa Rusija turi priklausyti Lietuvai”. Slinko jie vis daugiau į Rytus, prijungė Kijevą ir Podolę, kelis kartus buvo pasiekę Maskvos sienas. Jų brolis Liubertas valdė Volynę, tačiau lenkai norėjo tą sritį pasiimti sau. Karas užtruko keliasdešimt metų, buvo užleista dalis Volynės Lenkijai. 1377 m. Algirdas mirė.

Kunigaikščiu paskyrė savo sūnų Jogailą. Kęstutis manė, kad santykiai liks tie patys ir savo vietą jis paliks sūnui Vytautui.

Vytautas Kovoja Su Jogaila

Jogaila nekentė Kęstučio ir Vytauto. Jis bijojo, kad į Vilniaus sostą neatsisėstų Vytautas. Slapta jis pradėjo draugystę su Kryžiuočių Ordiną ir susitarė eiti išvien su jais prieš Kęstutį. Kęstutis pastebėjęs tą sąmokalą, pranešė Vytautui. Vytautas nenorėjo tikėti. Kęstutis paėmė Vilnių ir Jogailos rūmuose rado sutartį su Kryžiuočiais. Po to įvykio Kęstutis pasiskelbė didžiuoju Kunigaikščiu, o Jogailai pavedė valdyti Vitebsko kunigaikštiją. Jogaila nebuvo palankus savo dėdei. Kęstutis ir pusbrolis Vytautas dažnai su juo kariavo, norėdami atsiimti Vilnių. Jogaila kląstingu būdu suėmė Kęstutį ir jį nužudė, o Vytautą pasodino į kalėjimą iš kur jam pasisekė pabėgti. Išbėgęs iš kalėjimo Vytautas prašė pagalbos pas Kryžiuočius. Jogaila buvo pripažintas didžiuoju kunigaikščiu, o Vytautas atgavo visas valdytas Kęstučio žemes.

Tęsinys sekančiame numeryje

*Paruošė spaudai
J. Valavičienė*

História da Lituânia

Por volta de 1236, Mindaugas é o único governante da Lituânia. Neste mesmo ano os lituanos derrotam a Ordem da Espada em Siauliai e toda a liderança desta ordem perece no combate: somente um em cada dez guerreiros sobreviveu do lado dos cavaleiros alemães. Se por um lado esta tão fragorosa vitória representou um ponto a mais para Mindaugas, por outro possibilitou a anexação da derrotada Ordem da Espada (localizada ao Norte, no atual território da Letônia) pela Ordem Teutônica (localizada ao Sudeste, no atual território de Kaliningrado e da Polônia). A Ordem Teutônica era muito mais poderosa e sem dúvida desejaria unificar seus dois territórios, sacrificando a Lituânia.

Nos anos que se seguiram Mindaugas expandiu o território da Lituânia, inclusive anexando terras da Rússia Branca. Todo este seu esforço acabou gerando uma grande coalizão de descontentes, alemães, russos e até mesmo lituanos, deixando-o numa situação difícil. A única saída aparente seria aceitar o cristianismo e ser coroado rei pela Igreja Católica (o que traria legitimidade para o novo governante e esvaziaria o pretexto dos cavaleiros teutônicos alemães de que iriam cristianizar os “pagãos lituanos”). Imediatamente após o seu batismo, Mindaugas recebeu o apoio da Ordem Teutônica contra seus inimigos e em 1253 foi coroado rei.

Entretanto, esta não é uma história

de “contos de fadas” onde no final todos “viveram felizes para sempre”. O batismo e a coroação de Mindaugas, que à primeira vista assume um caráter meramente pessoal e relacionado ao próprio soberano, na verdade não era tão simples assim: a fé cristã e a Igreja Católica deveriam ser disseminadas pelo novo rei, sendo que esta mesma fé já tinha sido a responsável pela morte e destruição de muitos lituanos pela espada dos cavaleiros teutônicos. Não seria fácil convencer os lituanos, após tantos anos de guerra, que a melhor saída seria se entregar para os inimigos e sua religião. Para piorar a situação, dividindo os dois lados da Ordem estava a “Zemaitija”, território onde os lituanos têm até hoje a fama de “irredutíveis”, que acabou sendo entregue aos cavaleiros teutônicos por Mindaugas em troca da lealdade da Ordem. Mesmo tendo posteriormente ajudado os zemaiciais a lutar contra a Ordem, as atitudes de Mindaugas foram consideradas um ato de alta traição por alguns lituanos, inclusive por seu sobrinho Treniotas, grão-duque da Zemaitija.

Por esta razão, ocorre um levante contra Mindaugas, liderado pelo seu sobrinho Treniotas, no qual o rei é assassinado juntamente com seus dois filhos. Além dos motivos políticos, também havia um motivo passional para sua execução: durante o enterro da sua esposa Marta, Mindaugas havia raptado e mantido consigo

a sua cunhada (casada com um importante grão-duque) e que havia comparecido ao funeral da irmã. Como você percebe, caro leitor, não era exatamente um “conto de fadas”...

A importância de Mindaugas para a história da Lituânia é grande. Ele conseguiu unificar os lituanos num momento em que os inimigos se multiplicavam: alemães, russos, poloneses e tártaros. Mesmo que questionemos seus métodos, eles não só tiveram um resultado prático, mas também não eram diferentes daqueles usados em outros reinos europeus da Idade Média e Moderna. Sua primeira aproximação com o rito católico, em lugar do rito ortodoxo que competia pela preferência para a implantação do cristianismo na Lituânia, acabou prevalecendo e a fé católica é uma das características da cultura lituana que tiveram em Mindaugas seu grande precursor. Finalmente, o reconhecimento por parte da Igreja Católica no Ocidente do reino da Lituânia foi importante para a manutenção do orgulho nacional, em especial nos difíceis anos de união com a Polônia e da anexação pela Rússia.

Mas se Mindaugas foi o único rei da Lituânia, quem assumiu após a sua morte e como governou o grande território da Lituânia deixado por ele? (continua)

Marcos Lipas



Inauguração da Casa do Piquenique - Julho 1978



Casa de Hospedes - 1980

Foi bem lembrado pelo Paulo Smirnovas no final do seu artigo, que a Lituanika é um pedaço de solo lituano bem perto de nós, aqui no nosso Brasil.

A 85km da V. Zelina este aprazível local é alcançado pela Rod. Dom Pedro I que liga São Paulo a Belo Horizonte e na altura da cidade de Atibaia, entramos na Rod. D. Pedro II no sentido de Campinas e na saída do km. 83 entramos em uma estrada de terra onde percorremos 7 km. No Bairro Mato Dentro chegamos na entrada da Estância, sinalizada por um grande pilar de pedras com o nome - LITUANIKA, escrito de alto a baixo. Este nome foi escolhido por votação pela própria comunidade.

Atravessando o amplo portão, visualizamos a capela erguida pelo Pe. Antonio Milius com seus próprios recursos e em louvor a Sto. Antonio. Dentro dela encontramos ao fundo e no centro uma cruz lituana ao lado direito um quadro de São Casemiro e ao lado esquerdo uma Nossa Senhora do Portal da Aurora esculpida pelo falecido pelo Sr. Vladas Zizas, mestre nesta arte. Aqui foram realizados casamentos e batizado da comunidade e também quando Mons. José Seskevicius residia no local, as missas eram diárias e aos domingos e nos dias de excursão

participavam todos os presentes. Ao lado da capela foi construído um pequeno cinerário onde estão depositadas as cinzas de mais de 20 pessoas da comunidade.

Destacam-se as construções das Casa do Piquenique (inaugurada em julho de 1978), assim chamada a propriedade da Comunidade Lituano Brasileira, local que até hoje serve de abrigo para o grupo de escoteiros Palanga em seus acampamentos (no verão na terceira semana de janeiro e de inverno na terceira semana de julho). Isto já acontece há mais de 20 anos. A juventude lituana em geral também utiliza o local para seus encontros nacionais e internacionais. Esta construção foi feita pela Comunidade São José de V. Zelina na área da Comunidade Lituano Brasileira. Para melhor esclarecer, a Comunidade São José foi ressarcida pela Comunidade Lituano Brasileira das despesas da construção, alguns anos mais tarde.

Outra construção importante é a Casa de Hospedes, inaugurada pela Comunidade São José em maio de 1979. Suas instalações incluem 4 apartamentos, cozinha e salão comunitários que atendem as necessidades da comunidade. Mais recentemente foi inaugurado um Asilo para idosos, atualmente desativado.

Assim que terminaram as construções da Casa de Hospedes e do Piquenique foram homenageadas diversas pessoas que colaboraram com o empreendimento. Seus nomes estão inscritos nas entradas das diversas instalações. Relembrando apenas alguns nomes, os saudosos Srs. Jonas Jodelis, Juozas Petrokas, Petras Simonis e Sras. Magdalena Vinksnaitiene e Angélica Trubiene.

O conjunto aquático inaugurado no dia 28 de março de 1982 foi construído pelo Com. Jonas Rimisa e doado à comunidade.

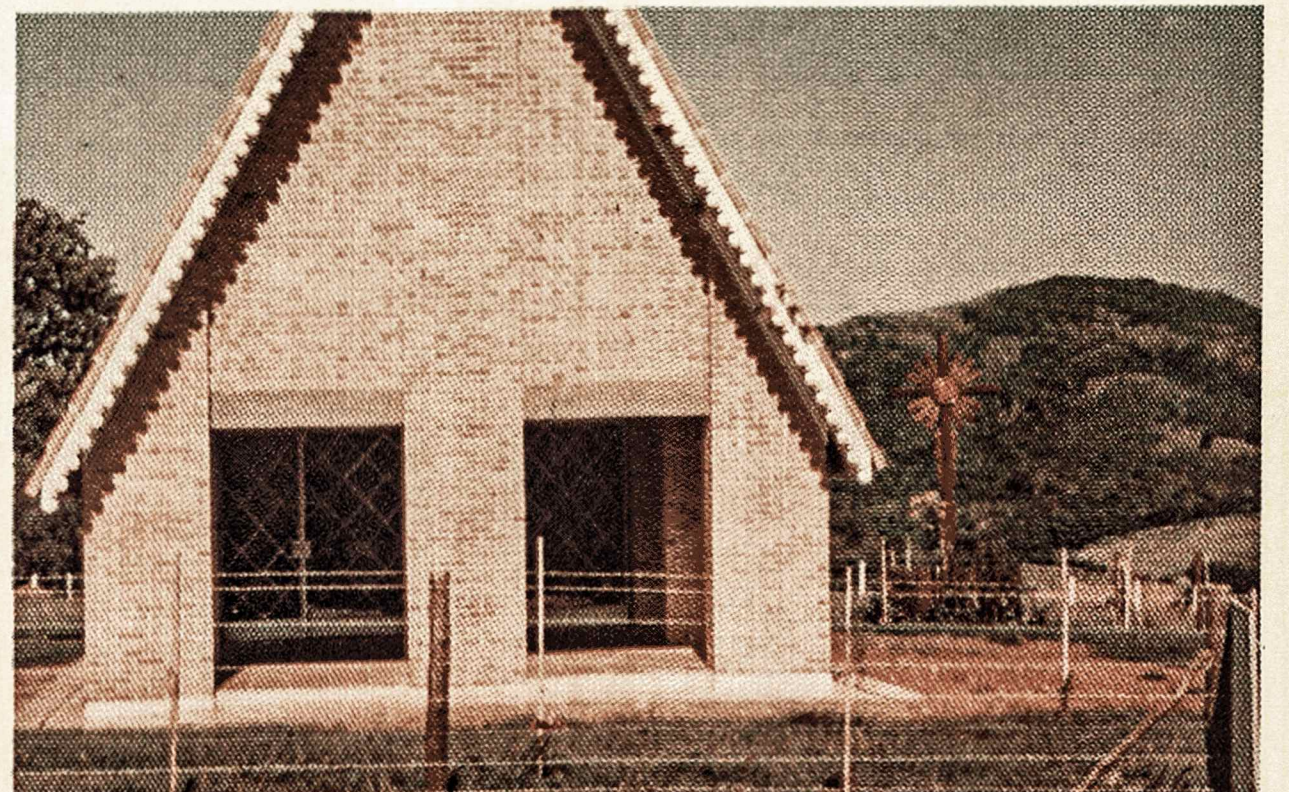
Um das casas de destaque no condomínio é a casa das Irmãs Franciscanas da Divina Providência construída para seus retiros e lazer, no local cedido pela Comunidade São José.

No condomínio foram construídas mais de vinte residências, sendo que a primeira foi a do Sr. A. Vinksnaitis, seguido pelas famílias Petraitis, Tyla, Pumputis, Toth, Galeckas, Tumas, Banys, Urbonas, Guzikauskas, Pereira da Silva, Stankevicius, Sinigali, Bacevicius, Gircys, Dzygan, Vosilius, Bratkauskis, Azuolas, Zizas e Bimba. Fixaram residência no local as famílias Pumputis e Sinigali. (continua)...

Vytautas J. Bacevicius



Um dos Primeiros Acampamentos dos Escoteiros - Janeiro 1981



Capela - 1982



Iniciamos o Ano depois de um breve recesso que, devido às obrigações financeiras que deviam ser honradas, não incluiu o tesoureiro Willy Ambrozevičius. Depois de 15 dias voltamos a nos reunir e para alegrar os ânimos, a fim de enfrentar o ano que vinha pela frente, foi organizada uma pequena reunião social no dia 18 de janeiro congregando os membros dos três órgãos administrativos: a Diretoria Executiva e os conselhos Deliberativo e Fiscal.

O projeto da reformulação do estatuto e da razão social

Nesse mesmo dia 18, dando seqüência ao trabalho, o Sr. Jarosvav Aradezenka, presidente do Conselho Deliberativo - CD, encaminhou a minuta da primeira revisão ao Sr. Saldys Algimantas presidente da Diretoria Executiva - DE, para análise e ponderações pelos seus pares. A seguir, novas reuniões em conjunto deverão definir a redação final.

Extrinsecamente, o trabalho foi bem elaborado pela comissão presidida pelo Sr. Odair G. Colella do CD. Uma análise preliminar acusou que, intrinsecamente, alguns artigos, deviam ser mais discutidos, sempre dentro da legislação vigente, antes do envio de uma cópia da minuta aos associados, - quites com suas obrigações até a data da remessa, - para ciência e sugestões. Somente então o projeto deverá ser apresentado em plenário da Assembléia Geral Extraordinária a ser convocada na forma estatutária.

Considerando-se que a sociedade foi uma iniciativa do Cônsul Dr. Petras Mačiulis há 72 anos e sempre teve apoio dos cônsules, todos eles Presidentes Honorários da Sajunga-Aliança, o Cônsul Sr. Jonas Valavičius, que também é Sócio Honorário, deverá se ouvido antes da redação final conforme proposta do presidente da DE.

Obras de manutenção da sede

Uma vistoria evidenciou que diversos reparos deviam ser efetuados na sede. O prédio que foi construído em 1935 estará completando 69 anos em maio. Mesmo depois de passar por diversas reformas ao longo desses anos, sem prejuízo da sua estrutura física, uma nova maquiagem se evidenciou necessária para se propiciar mais conforto aos frequentadores.

Ao se reunirem ordinariamente no dia 28 de janeiro os diretores tiveram a grata surpresa de constatar que os trabalhos já iniciaram. Foi contratada a firma do Sr. Nelson Daniliauskas que, desde há muito tempo, vem prestando bons serviços na manutenção e conservação da sede social.

Novo Saiunguetis

Henrique Klieger, filho de Inez Gervatauskas e do nosso Diretor Patrimonial Ido, é o primeiro associado do ano. Preencheu a proposta de admissão na reunião ordinária da DE do dia 28 de janeiro e foi imediatamente admitido na família saiunguetiana. Seja bem-vindo!

É importante a presença dos novos associados, bem como dos veteranos, nas programações colaborando com opiniões e sugestões.

O calendário das nossas atividades para esse ano será publicado no próximo mês de fevereiro por ainda não haver uma definição junto às demais entidades no que diz respeito às datas, para se evitar coincidências que prejudicam a afluência das pessoas.

Não basta ser saiunguetis. É preciso participar!

*Aliança Lituano-Brasileira de Beneficência e Assistência Social
A Diretoria Executiva*

Dr^a Helga Hering

Médica Clínica Geral

Consulta com hora marcada



Fone: 3608 6222

Rua: Elza Fagundes de Moraes 382
Jd Roberto - Osasco S.P.

DELTA MARESIAS HOTEL
O seu lugar ao sol

Av. Paqueta, 22. Maresias-SP. (12) 3865-6197
www.delta-maresias.com.br

**Marilena Perale
Cherniauskas**

Tradutora Pública e
Intérprete Comercial
de **ITALIANO**
JUCESP Nº 1385
e Tradutora de Inglês

Tel: (11) 5077-3373
Cel: (11) 9146-0704

marilenampc@hotmail.com

Vende-se

- ✓ Terreno na Lituania
- ✓ Ótima localização

Contatos

Fone: 274 0496

**Foto
Color
Zelina**

Fazemos foto para
passaporte Lituano

Câmaras Fotográficas
em 3x sem juros

Revelação em **1** Hora

Fones: (11) 6341-1570/6345-9951
Praça República Lituana, 46 - Vl. Zelina - SP

Atualidades da Lituânia

Jonas Jakatanvisky

Um início de ano com poucas novidades

O LIETUVOS RYTAS escreve, na sua edição de 26 de janeiro de 2004, que a Comissão Parlamentar de Inquérito que investiga o processo de impeachment do Presidente Rolandas Paksas já chegou na metade do caminho terminando de interrogar as testemunhas. É grande a responsabilidade da comissão nesse processo e eles estão cientes de que será um grande trabalho em benefício do povo. Trata-se do primeiro caso na Lituânia.

O parlamentar Julius Sabatauskas, que já havia criticado os advogados do presidente por eles não apresentarem argumentos de defesa, somente questionamentos, disse: "na minha opinião, eles deviam, inicialmente, cumprir com as suas obrigações e executar o dever primário, isto é, defender o presidente. Se Paksas quiser exercer o seu direito de defesa ele deve se submeter à comissão; entretanto, se ele tiver outra idéia, provavelmente, não se sujeitará", concluiu.

No dia 27 a professora Aušrinė Marija Pavilionienė, mulher do parlamentar Rolandas Pavilionis, declarou que esse caso antipresidencial é uma armação do prefeito Arturas Zuokas, do ex-presidente Valdas Adamkus e do seu antigo auxiliar litu-americano Raimundas Miezelis. Ela ainda identificou os parlamentares Aloyzas Zakalas e Alvydas Sadeckas como os "executores da conspiração" enquanto que a Corte Constitucional, segundo ela, fez o

papel de fachada.

Em resposta, o social democrata Sakalas pediu à procuradoria a instauração de um processo contra a docente da Universidade de Vilnius.

O Embaixador americano na Lituânia, Stephen D. Mull declarou que Washington não tem nenhuma opinião oficial sobre a atual crise política na Lituânia desmentindo as declarações oficiosas de Valionis durante a sua viagem aos Estados Unidos.

"A oposição e os parlamentares que, em sinal de protesto, deixaram o plenário sorrateiramente durante o discurso do Presidente Rolandas Paksas na sessão solene do Dia dos Defensores da Liberdade, não acrescentaram nada de útil para a unidade nacional. Autorizando o Presidente a discursar, nenhum regulamento foi infringido", - sentenciou a comissão ética parlamentar em uma nota.

A firma de reparos de helicópteros Avia Baltika, que era presidida por Yury Borisov, o principal suporte da eleição do presidente Paksas, está aguardando a confirmação de Vilnius quanto a deportação o seu presidente. No dia 29 de janeiro, a Corte Regional de Vilnius estava para emitir um comunicado determinando a sua deportação dentro de 48 horas. O Departamento de Migração o considera "persona non grata". Almanas Gavenas, chefe desse departamento, disse que a lista dessas pessoas já chega a 4.000.

Borisov tem se esquivado de dar entrevistas aos repórteres, a menos que os profissionais firmem um acordo estipulando

uma pesada indenização se ocorrer alguma deturpação de suas palavras.

Cotidiano

Estatísticas mostram que o consumo de cerveja na Lituânia vem aumentando. O consumo médio por pessoa em 2003 foi de 76 litros contra 74 no ano anterior.

* A TV russa aproveitou acontecimentos ocorridos há alguns anos na região do enclave russo de Kaliningrado para produzir um seriado sobre drogas, tráfico de armas, assassinatos e seqüestros. O seriado denominado "Em Trânsito pela Lituânia" reproduz as situações de forma muito real.

* A usina nuclear de Ignalina, que acabou de celebrar o 20º aniversário da instalação da primeira unidade, está apresentando novas surpresas quanto ao controle da mesma. O KAUNO DIENA citou que empresas do exterior não têm interesse em investir em empresas públicas. Por esse motivo, se a terceira unidade tiver que ser construída, Ignalina deverá ser privatizada.

* Em 2003 o número de passageiros no aeroporto de Vilnius sofreu um aumento de 13,4% em relação ao ano anterior.

* 3,4528 litas = 1 euro. As pessoas interessadas na cotação do litas em outras moedas, podem acessar o site: http://www2.omnitel.net/ramunas/Lietuva/lt_economy_currency_convert.shtml

Fonte: "News from Lithuania".
Ramunas.bl@post.omnitel.net
Lithuanian Press Clippings
(26-30 January 2003).

Problemas com seu micro?



Internet, vírus, redes
Atendemos em
domicílio.

Paulo Roberto Jurgilas (Pauliukas)

Fone: 9874 - 4862

R. Amparo, 491 - Vila Prudente.

LEGEND COMUNICAÇÃO VISUAL

Especializada em
programação visual de
rótulos e embalagens

Criação • Design • Rótulos
• Embalagens • Catálogos • Impressão
• Assessoria • Reconstrução de rótulos
• Fotografia digital

Fone: (11) 6341-6359

Fax: (11) 6341-9790

E-mail: atendlmento@legendcv.com

Delícias Mil Rotisserie

Tortas, tortas folhadas,
doces, bolos, produtos
importados, vinhos, krupnikas e
comidas típicas lituanas.



Fone: 6341-3371

Rua Mons. Pio Ragazinskas, 17
Vila Zelina

SOLUÇÕES PARA NEGÓCIOS IMOBILIÁRIOS VOCÊ ENCONTRA AQUI

- Vendas
- Locação
- Administração de Imóveis
- Administração de Condomínios
- Empreendimentos Imobiliários



Av. Paes de Barros, 960 - Mooca
Fones: 6097.7500 - 6097.7600

Notícias da Comunidade

■ Eleições na Comunidade Lituana Católica de São José

No final do ano que terminou foi realizada a Assembléia Geral da Comunidade Lituana Católica de São José onde foram eleitos a nova diretoria e o novo conselho revisor da entidade para 2003/2004. Na diretoria entre os cargos de presidente, vice, secretários, tesoureiros e outros, foram eleitos Padre Petras Ruksys, Norberto Mecelis, Adilson Puodziunas, Veronika Franckevicius Medveder, Angelina D. Tataruniene, Alfonsas Vaidotas, Jorge Prokopas, Celso Kausilas Fernandes e Igor Baria (Daidulionis). Já o conselho revisor é formado por Ricardo Braslauskas, Vytautas Bacevicius e Helena Vicentini. Bom trabalho!

■ Suvaziavimas no Brasil

Mais uma vez o Brasil foi sede do encontro sul americano de jovens lituanos. Nesse encontro tivemos a presença de jovens lituanos da Lituânia, Argentina, Canadá, Uruguai e do Brasil. Também pudemos ter a alegria de estar, durante esses dias, com o Padre Edis Putrimas, que é Capelão dos jovens lituanos fora da Lituânia. Além de toda parte turística do encontro, o dia dos estudos foi muito agradável e produtivo. Nesse dia foram discutidos "problemas" que existem em todas as comunidades jovens e a troca de informações de como são solucionados esses problemas foi muito interessante. Conhecer o que fazem as nossas comunidades lituanas vizinhas é essencial para que haja um intercâmbio de informações e assim uma melhor integração entre esses países. Parabéns a todos que contribuíram para a realização desse encontro, pois o objetivo principal dele foi alcançado de maneira formidável!!!

■ Suvaziavimas na Argentina e no Uruguai

Ainda falando da nossa juventude lituana, já gostaria de passar a vocês a informação que tivemos durante o encontro no Brasil, de que o próximo

Suvaziavimas será realizado em conjunto entre o Uruguai e a Argentina. Este acontecerá na primeira semana de janeiro entre as cidades de Buenos Aires e Rosário na Argentina e Montevideo no Uruguai. Aguardem mais informações.

■ Jornal

Muitos de nós sempre ouvimos falar do Jornal Lituano "Musu Lietuva" e muitas vezes olhamos a capa e nem nos interessamos a olhar o que há dentro dele. Pois é importante dizer a todos vocês e pedir que vocês digam a outras pessoas o que é o nosso jornal. Agora de cara nova nele encontramos informação sobre a Lituânia, reportagens, lazer, receitas culinárias, atualidades da nossa colônia, brincadeiras para as crianças entre outras coisas. Todo mês fazemos o melhor para proporcionar a vocês um momento de prazer ao ler nossos artigos e mantê-los informados sobre o que acontece na nossa comunidade.

■ Acampamento escoteiro

No final de janeiro foi realizado o acampamento de escoteiros do Grupo Palanga como fazemos todos os anos. Esse acampamento foi muito especial, pois além de termos convidadas da Argentina e Lituânia, foi um acampamento de 30 anos de existência do Grupo. Tudo correu muito bem. Muito sol, muita diversão e muita prática escoteira. Parabéns mais uma vez!

■ Lituânia na UE

No dia 01 de fevereiro, o jornal o Globo publicou um artigo com o título "A força dos pequenos no maior Bloco do mundo". A reportagem nos mostra as vantagens da Lituânia se integrar na União Européia (EU). Serão 10 países que farão parte da EU a partir de 01 de maio. A primeira frase da reportagem é "Daqui a exatos três meses, a União Européia vai mudar de cara". Mas acho que, além dessa frase deveríamos pensar na nossa frase que será "Daqui a exatos três meses, a Lituânia vai mudar de cara". E com certeza mudar para melhor, crescer

e viver melhor, assim como merece.

■ Nosso Padre Pedrinho

No último sábado (dia 7) nosso padre e pároco Pedrinho sofreu uma queda e teve que ser hospitalizado. Seu estado é estável, mas ainda deve permanecer na UTI. Ele sofreu lesões na região da coluna cervical, mas a cirurgia que foi realizada, teve sucesso. Ainda não se tem muita informação sobre o prognóstico, mas algumas melhoras já foram notadas e todos aguardamos que sua recuperação seja a melhor possível. Estamos todos juntos rezando por sua saúde, e com a ajuda de Deus, em breve nos veremos.

■ Reportagem

"Viagem e Turismo

Agradecemos o empenho de Eliana D. Velasco, que conseguiu garantir espaço na revista 'Viagem e Turismo' da editora Abril. A edição comemorativa no. 100 do mês de fevereiro, tem como tema '100 Viagens de Sonho', e a Lituânia foi destacada como uma delas.

■ Festa de São José

Março se aproxima e com ele a tão esperada Festa de São José na nossa paróquia. A festa tem duração de 3 finais de semana. Os dias são: 6/7, 13/14 e 19/20/21 de março. Teremos barracas com comidas típicas de vários países, e como não poderia faltar a barraca lituana ira satisfazer nossas vontades. Assim poderemos saborear comidas típicas da Lituânia acompanhado de muita alegria e bate-papo.

■ Festa de São Casemiro - Missa 7 de março

No dia 7 de março acontecerá a missa em homenagem a São Casemiro, que é o padroeiro da Juventude lituana. O dia de São Casemiro é 3 de março, por isso no domingo seguinte comemoraremos o dia dele juntamente com a "Kaziuko muge" que é como uma feira de artesanato realizada pelos escoteiros. Contamos com a presença de todos.

Quem vai para a Lituânia

vai com a

TCHAYKA

Viagens Tchayka

Rua Aspicuelta • 300 • Vila Madalena • São Paulo • www.tchayka.com.br

Tel (11) 3097-0737

Participe

As leitoras – donas de casa de “MŪSŪ LIETUVA”, caso se interessem em saber mais à respeito de pratos lituanos tradicionais, escrevam. Responderemos e procuraremos publicar novas receitas. Caso tenham alguma receita nova ou interessante, enviem-nos. Assim haverá maior variedade e poderemos enriquecer a nossa seção.



Didžkukuliai Arba Cepelinai.

1 kg. žalių tarkuotų bulvių
4 didelės virtos bulvės
Druskos tiek kiek reikia.



Sutarkuoti bulves ir labai gerai tą masę išspausti per per drobę, kad būtų gana sausa. Išspaus tą bulvių vandenį pastatyti, kad nusėstų krakmolą. Nupylus vandenį krakmolą sumaišyti su bulvių mase. Pridėti virtų bulvių košę, druską ir labai gerai išmaišyti. Paėmus apie pusę stiklinės tos bulvių masės suformuoti “cepelinus” prikimšti įdaru, kurį reikia paruošti atskirai ir sudėjus į verdantį vandenį virti apie 30 min, maišant labai atsargiai

Cepelinai yra gana naujas tradicinis lietuviškas maistas. Jie tapo labai populiarūs tik dvidešimtojo amžiaus viduryje ir yra žinomi ir valgomi visoje Lietuvoje. Pagrindė cepelinų pagaminimas yra paprastas, tačiau labai daug priklauso nuo įdaru ir padažo. Tokiu būdu galima pasigaminti įvairiausio skonio patiekalus.

Įdaras Cepelinams

300 gr. maltos jautienos arba kiaulienos mėsos, arba virtų maltų kepenėlių

1 didelis tarkuotas svogūnas

1 arb. šaukštelis mairūno (manjericon)

Svogūną ir mėsą lengvai ištušinti, pasūdyti, galima pridėti maltų pipirų ir tuo įdaru prikimšti cepelinus.

Virtus cepelinus serviruoti su rūgščia grietine arba spirgučiais

Pastaba. Brazilijoje bulvės neturi labai daug krakmolo. Reikalui esant pridėti šaukštą ar kitą prie jau išspausių bulvių Kiekvienas naujas receptas turi būti labai atsargiai išbandytas, nes mūsų daržovės, javai ir vaisiai yra daug “lengvesni” jie nepaprastai greitai užauga ir prinoksta – yra labiau vandeningi..

“MŪSŪ LIETUVOS” skaitytojos – šeiminkės, jeigu pageidautumėte sužinoti daugiau apie tradicinius lietuviškus valgius, parašykite – pasistengsime atsakyti ir parūpinti naujus receptus. O jei turite kokį nors naują ir įdomų receptą, atsiūskite – bus daugiau įvairumo, galėsime papildyti mūsų žinias.



Cozinha
Lituana

Didžkukuliai ou Cepelinai.

1 kg. de batatas cruas raladas
4 batatas grandes cozidas e amassadas (purê)

Sal a gosto

Ralar as batatas e espremer a massa muito bem num guardanapo para que fique bem seca. O líquido espremido deixar em repouso para recolher

o amido que irá se depositar. O líquido despejado, juntar o amido decantado à massa de batatas. Acrescentar o purê das batatas cozidas, o sal e misturar muito bem. Com aproximadamente meio copo desta massa formar o “cepelinus” encher com o recheio que deverá ser preparado à parte, fechar bem, e então colocá-los em água fervente por cerca de 30 minutos, mexendo com muito cuidado.

Cepelinai é uma iguaria lituana de tradição bastante recente. Tornou-se muito popular apenas em meados do século XX e eles são conhecidos e degustados em toda a Lituânia. Basicamente o preparo dos cepelinai é muito simples, entretanto, muito depende do recheio e do molho. Pode-se preparar variações dependendo do gosto.

Recheio para Cepelinai

300 gr. de carne moída- bovina ou suína, ou fígado cozido e moído

1 cebola grande ralada

1 colher de chá de manjeriço

A cebola e a carne refogar ligeiramente, verificar o sal, pode-se acrescentar pimenta e com este recheio encher os cepelinai. Servir os cepelinai com creme de leite azedo ou molho de tocinho picado frito.

Nota: . As batatas brasileiras não contém muito amido. Caso seja necessário pode-se acrescentar uma ou duas colheres de amido de milho (maizena) à massa de batatas espremidas. Toda receita nova deveria ser cuidadosamente testada, pois nossos legumes, grãos e frutas são muito mais “leves”, crescem e amadurecem muito rapidamente - são muito mais aguados.



CURSOS DE IDIOMAS E COLEGIAL NO EXTERIOR • TURISMO DE AVENTURA • ESTÁGIOS INTERNACIONAIS • AU PAIR • WALT DISNEY WORLD PROGRAM • EXTENSÃO UNIVERSITÁRIA NO EXTERIOR • CARTEIRA MUNDIAL DO ESTUDANTE • PASSAGENS AÉREAS PARA ESTUDANTES • PASSES DE TREM • ACOMODAÇÕES ECONÔMICAS • ASSISTÊNCIA MÉDICA INTERNACIONAL

30⁺
anos
de experiência

VIAGENS E CURSOS NO EXTERIOR
(11) 3038-1555 • www.stb.com.br

STB
Student Travel Bureau
Aprenda o que o mundo ensina

1ª Oficina de Trabalho

TEMA: Documentos sobre os Lituanos reunidos no Arquivo do Estado

A Brazilijos Lietuvių Jaunimo Sajunga tem o prazer de divulgar e promover o PROIN – Projeto Integrado Arquivo do Estado/Universidade de São Paulo, FAPESP.

Trata-se de uma visita especial, programada e dirigida com acesso direto aos documentos do Arquivo do Estado de São Paulo. Coordenado pela Dra Maria Luiza Tucci Carneiro e dirigida pelo Mestrando em História Social pela USP, Erick Godliauskas, com o livro “O Germe da Revolução: a Comunidade Lituana sob Vigilância do DEOPS” - São Paulo: Editora Oficial/Arquivo do Estado, FAPESP (Prelo).

OBS: Este livro será publicado até o final do ano.

Contamos com sua presença!!!

A Oficina será realizada em um Sábado, no período da tarde, com data a ser confirmada posteriormente, pois dependemos da confirmação prévia dos participantes.

Número máximo de 25 participantes por Oficina.

Atenção!

Se alguém quiser ter acesso aos arquivos dos lituanos em outro dia terá que usar o Sistema de Consulta normal do Arquivo do Estado.

Entre em contato com a Jaunimo Sajunga ou nos telefones: 6341-1449 / 6909-7754 / 6341-7863

I NOITE ITALIANA

PREPAREM-SE ...

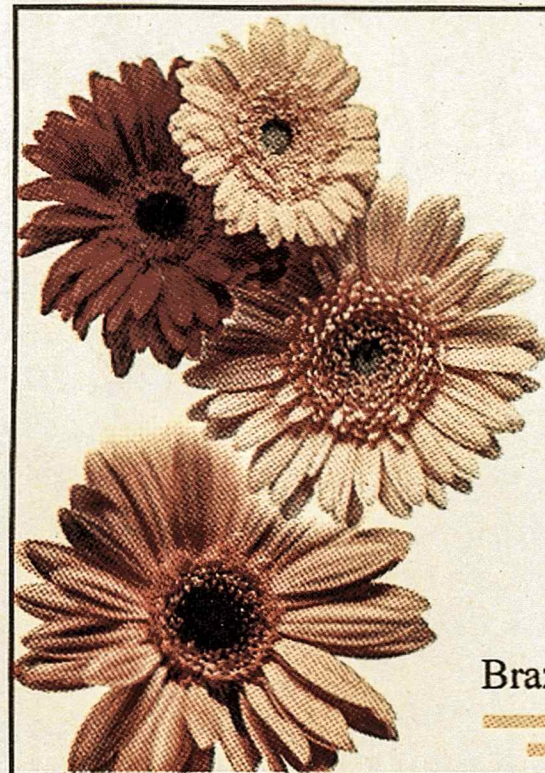
A SAJUNGA está organizando a sua **I NOITE ITALIANA**

Um jantar animado com muita música e alegria.

Anime-se! Reúna seus amigos e venha se divertir!

DATA: 27/03/2004
a partir das 20 horas

Faça já sua reserva
c/ Sandra 6341-3542
ou Dna. Albina 5062-3224



SVEIKINIMAS

50 METŲ VEDYBŲ JUBILIEJUS

PETRAS IR ALDONA BAREIŠIS

NUOŠIRDŽIAI SVEIKINAME, LINKIME

STIPRIBĖS IR DIEVO PALAIMINIMO.

Brazilijos Lietuvių Bendruomenės Valdyba ir nariai

Canetas Promocionais

A melhor forma de divulgar sua marca.

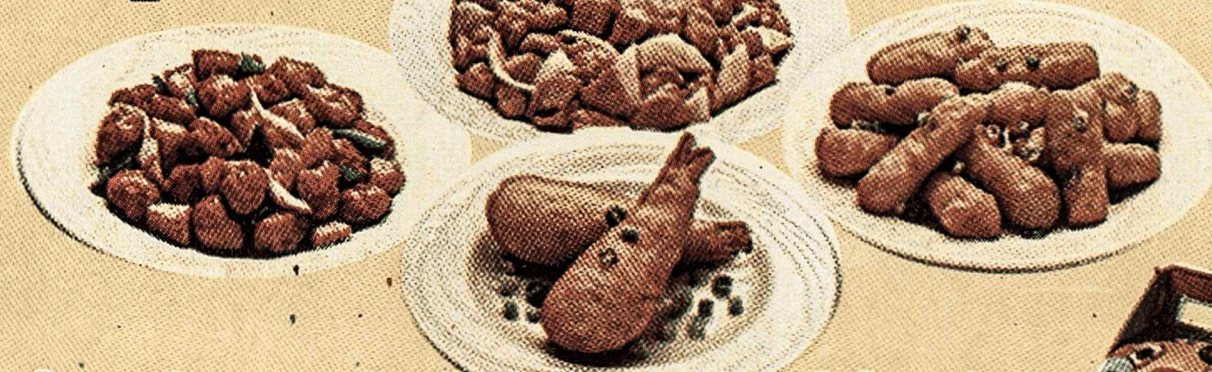
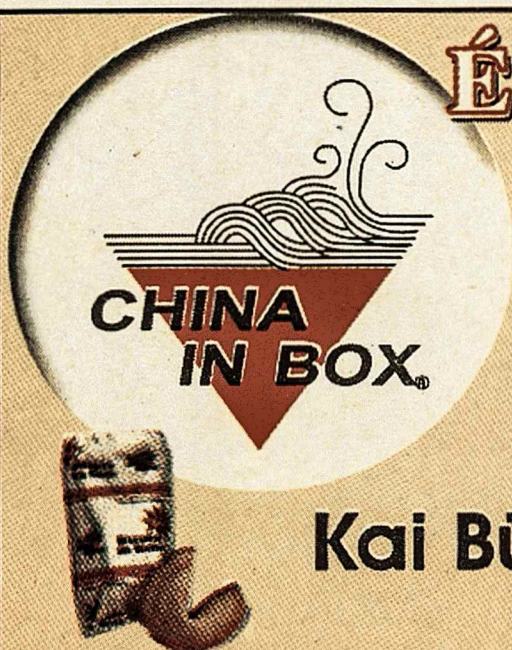


Lecce Pen
EAC Lecce Pen

Fone: (11) 5682-4300 Fax: (11) 5521-4141

E-mail: eaclece@terra.com.br - Site: www.eaccanetas.com.br

É assim que se chama a melhor Comida Chinesa...



Funcionamento da loja:
De segunda a domingo
Almoço das 11:00 às 16:00
Jantar das 18:00 às 24:00

Funcionamento da Internet:
www.chinainbox.com.br

Kai Būsite Santose Aplankykite Mus!
Audris Paulo Tatarunas

Rua Azevedo Sodré, 153 / Fone: 3289-5060 Santos - SP

Serviço de Atendimento ao Consumidor 0800 159595